

# Billstedt, Horn gemeinsam vorn



Einweihung  
Nachbarschafts-  
haus Jenkelweg:  
21.10.2010

In Billstedt-Horn locken neue und modernisierte Spiel- und Sportflächen zu Dunking, Torschuss und Co. – wie hier der Spielplatz an der Archenholzstraße.

► **BILLSTEDT-HORN: Postkarten aus der Heimat in die Welt versenden**

Die schönsten Seiten von Billstedt-Horn reisen ab jetzt als Postkarten um die Welt: Ein neues Postkarten-Set mit zwölf Motiven aus Billstedt-Horn soll das Image der Stadtteile verbessern. Die Postkarten zeigen Menschen, Orte und Veranstaltungen, die ein positives Bild von Billstedt-Horn vermitteln, wie z. B. der Öjendorfer Park und die Horner Rennbahn. Die Auswahl der Motive erfolgte über eine Online-Abstimmung, an der sich die Bewohner von Billstedt-Horn rege beteiligt haben. Der Postkarten-Schuber ist für zwei Euro erhältlich im Stadtteilbüro Billstedt-Horn (Kundenzentrum Billstedt, Öjendorfer Weg 9), in den Bücherhallen Horn, Billstedt und Mümmelmannsberg sowie an der Infotheke des Kulturpalastes. Ein großer Dank geht an unsere Sponsoren SAGA GWG, ECE/Billstedt-Center und Bäderland.

► **BILLSTEDT-HORN: Mieterverein im Stadtteilbüro**

Der Mieterverein zu Hamburg bietet seit Ende August eine Sprechstunde im Stadtteilbüro Billstedt-Horn an: jeden Donnerstag von 10.30 bis 12.30 Uhr.

► **BILLSTEDT-HORN: Mit Migranten für Migranten**

Ab November startet im Entwicklungsraum das interkulturelle Gesundheitsprojekt MiMi – Mit Migranten für Migranten. Migranten werden zu MediatorInnen für Integration und Gesundheit ausgebildet, damit sie ihren Landsleuten ohne sprachliche und kulturelle Barrieren wesentliche Bereiche des deutschen Gesundheitssystems vermitteln können. Die Koordination von MiMi-Hamburg in Billstedt-Horn findet dienstags von 15 bis 17 Uhr im Stadtteilbüro, Öjendorf Weg statt. Weitere Informationen zum Projekt finden Sie unter [www.mimi-hamburg.de](http://www.mimi-hamburg.de).

► **BILLSTEDT-HORN: „Offenes Frühstücksangebot“ für seelisch belastete Eltern**

Im Stadtteilbüro findet ab dem 11. Oktober 2010 jeweils montags von 10 bis 12 Uhr ein „Offenes Frühstücksangebot“ statt. Die Gesprächstreffen richten sich vor allem an seelisch belastete Eltern, die hier über ihre Probleme sprechen und Unterstützung zur Bewältigung ihres Alltags erhalten können. Das Frühstücksangebot ist für jeden offen und wird von der Vereinigung Pestalozzi angeboten.

→ [www.billstedt-horn.hamburg.de](http://www.billstedt-horn.hamburg.de)

**Integrierte Stadtteilentwicklung**  
Entwicklungsraum Billstedt-Horn



Hamburg. Deine Perlen.  
Integrierte Stadtteilentwicklung



Bezirksamt Hamburg-Mitte  
Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung

▶ **ENDLICH FERTIG: Der Park Kaltenbergen wurde eingeweiht**

Am 24. September 2010 wurde mit zahlreichen Gästen aus dem Quartier Steinfurther Allee/Kaltenbergen, der Nachbarschaft, Politik und Verwaltung der Park Kaltenbergen eingeweiht. Darunter Markus Schreiber (Bezirksamtsleiter), Jana Kilian (Vorstand HANSA) und Dieter Kauczor (Vorsitz Quartiersbeirat). Der Park glänzt jetzt mit einer neuen Wegführung sowie zahlreichen Spiel- und Sportmöglichkeiten für Jung und Junggebliebene. Mit der Bepflanzung der Fläche wird im November begonnen. Die „Aktive Mitte“ mit dem „Garten der Ruhe“ auf den Flächen der HANSA ist ein Schlüsselprojekt der integrierten Stadtteilentwicklung in Kaltenbergen, das gemeinsam mit allen Akteuren, dem Bezirksamt Hamburg-Mitte (Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung/ Fachamt Management des öffentlichen Raumes), dem Büro raum + prozess, dem Quartiersbeirat und interessierten Nachbarn entwickelt wurde.

▶ **BILLSTEDT-HORN: Neue Runde für den Verfügungsfonds**

Jedes Jahr fördert das Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung mit dem Verfügungsfonds von 30.000 Euro kleine Stadtteilprojekte im Entwicklungsraum Billstedt-Horn. Die Förderung ist für in sich abgeschlossene Projekte ohne Folgekosten gedacht und soll die Selbsthilfe und Eigenverantwortung stärken, nachbarschaftliche Kontakte und die Stadtteilkultur beleben sowie Begegnungen ermöglichen oder Beschäftigung fördern. Denkbar sind z.B. Zuschüsse zu Veranstaltungen, Sachkosten oder Öffentlichkeitsarbeit. Anträge gibt es zum Herunterladen im Internet unter [www.billstedt-horn.hamburg.de/verfuegungsfonds/](http://www.billstedt-horn.hamburg.de/verfuegungsfonds/). Einsendeschluss ist der 3. November 2010. Kontakt: Lea Frisinger, steg Hamburg, Telefon 040 43 13 93 58, [Lea.Frasinger@steg-hamburg.de](mailto:Lea.Frasinger@steg-hamburg.de). Die AG Verfügungsfonds entscheidet in ihrer Sitzung am 15. November 2010 darüber, welche Projekte in welcher Höhe unterstützt werden.

▶ **JENKELWEG/ARCHENHOLZSTRASSE: Einweihung Nachbarschaftshaus**

Am 21. Oktober 2010 wird ab 14 Uhr das Nachbarschaftshaus Jenkelweg eingeweiht. Zur offiziellen Eröffnung kommen der Bezirksamtsleiter Markus Schreiber und Willi Hoppenstedt, Vorstandsmitglied der SAGA GWG. Der Quartiersbeirat lädt alle Nachbarn rund um die Archenholzstraße und den Jenkelweg herzlich zur gemeinsamen Einweihung des lang ersehnten Treffpunkthauses ein. Mit dem Treffpunkt wird nun das Maßnahmenbündel „Aktionsflächen am Jenkelweg“ komplettiert, das gemeinsam von der SAGA GWG und dem Bezirksamt Hamburg-Mitte finanziert wurde. Kontakt: Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung, Ulrike Jakisch, Telefon 040 428 54 2496.

▶ **HORNER GEEST: Tagung des Stadtteilbeirats**

Der Stadtteilbeirat Horner Geest tagt am Donnerstag, den 28. Oktober 2010 ab 19 Uhr im Bürgertreff Dannerallee. Aktuell ist der Stadtteilbeirat noch auf der Suche nach neuen Mitgliedern, die Lust haben, sich für das Quartier zu engagieren. Noch bis zum 27. Oktober 2010 können Sie sich für einen Sitz im Beirat bewerben. Schicken Sie dafür eine E-Mail an Michael Mentz [michael\\_mentz@web.de](mailto:michael_mentz@web.de) oder rufen Sie an unter 0179 2990222.

▶ **AG „BILLSTEDT-HORN: INTERNATIONAL!“: Nachbarschaftsspaziergang für Eltern und Kinder**

Am Donnerstag, den 4. November 2010 von 15 bis 17.30 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen gemeinsam am Schleemer Bach entlang zu spazieren. Treffpunkt für alle ist der Eingang zum Kombibad Billstedt (Archenholzstraße 50a). Sie lernen die Angebote für Eltern und Kinder vom Kombibad und der Spiel-Werk-Stadt kennen und können beim „Internationalen Geschichtenerzählen“ den Kurzgeschichten aus verschiedenen Kulturen lauschen. Versüßt wird der Nachmittag mit warmen Getränken und Gebäck in gemütlicher Runde. Anmeldung bis Freitag, den 29. Oktober über Ulrike Brandenburg, Fachamt Sozialraummanagement, Bezirksamt Hamburg-Mitte, Telefon 040 428 54 2687 oder Janie Wrage, steg Hamburg, Telefon 040 43 13 93 67.

▶ **KUNST- UND KULTURTAGE in Mümmelmannsberg**

Am Samstag, den 6. November von 11 bis 18.30 Uhr und Sonntag, den 7. November von 11 bis 17 Uhr finden in der Gesamtschule Mümmelmannsberg wieder die bunten Kunst- und Kulturtage statt. Das große Künstlerforum im Hamburger Osten präsentiert in einer weitläufigen Ausstellung Werke von Künstlern, Kunsthandwerkern und kunstgewerblich arbeitenden Ausstellerinnen und Ausstellern. Ziel der zweitägigen Veranstaltung ist es, Kunst im Stadtteil erlebbar zu machen. Kontakt: Werner Vogel, Telefon 040 715 55 66, E-Mail: [w.vogel@werner-vogel-hh.de](mailto:w.vogel@werner-vogel-hh.de). Schauen Sie auch einmal auf der neuen Internetseite [www.kunst-im-osten.de](http://www.kunst-im-osten.de) vorbei. Sie zeigt eine Vielzahl der Kunstschaaffenden und Kunst-Einrichtungen im Hamburger Osten.

▶ **UND SONST... Das nächste Lärmforum** für den Bezirk Hamburg-Mitte findet am Mittwoch, den 27. Oktober 2010 um 17.30 Uhr statt. In der 3. Stufe der Beteiligung zur Lärmaktionsplanung in Hamburg werden die vorgeschlagenen Maßnahmen gutachterlich (durch den Auftraggeber Lärmkontor GmbH) überprüft und mit der Öffentlichkeit im Rahmen von Lärmforen auf der bezirklichen Ebene diskutiert. Veranstaltungsort: Bezirksamt Hamburg-Mitte, Sitzungssaal der Bezirksversammlung 1. Stock, Klosterwall 4, City-Hof Block B, 20095 Hamburg. Eine verbindliche Anmeldung sollte bis zum 25. Oktober 2010 erfolgen. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Seite [www.konsalt.de](http://www.konsalt.de).

▶ **WEITERE TERMINE**

➔ [www.billstedt-horn.hamburg.de](http://www.billstedt-horn.hamburg.de)

**Integrierte Stadtteilentwicklung**  
Entwicklungsraum Billstedt-Horn



Bezirksamt Hamburg-Mitte  
Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung